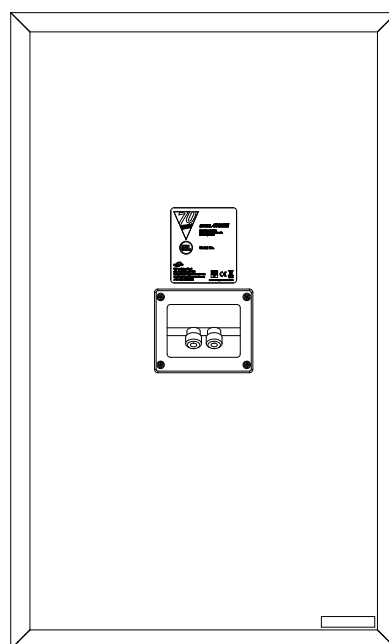
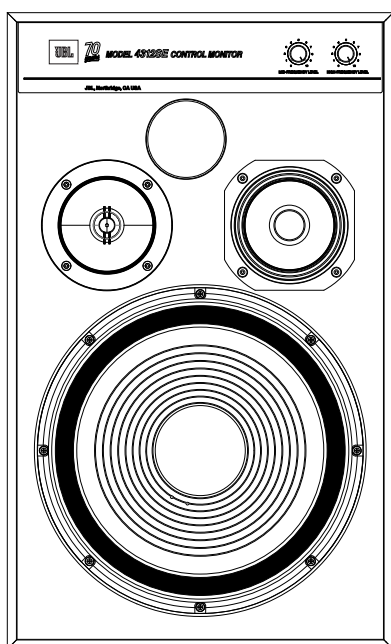




MODEL 4312SE

300 mm (12"), 3-vejs Studiemonitor



BETJENINGSVEJLEDNING

INTRODUKTION

Tak for dit køb af **JBL® 4312SE 3-vejs Studiomonitor**.

I mere end 70 år har JBL leveret audioudstyr til koncertsale, indspilningsstudier og biografer i hele verden og JBL er det tiltroede valg af førende artister og lydingeniører. 4312SE hædrer denne tradition med den ikoniske 12" (300 mm) 3-vejs konfiguration, som først blev anvendt i 1968 med den originale model 4310 Kontrolmonitor. 4312SE, som er designet som en kompakt monitor, er udstyret med avancerede JBL-transducere, herunder FE1200-8 Aqua-plas®-beklædt Pure Pulp keglewoofer, den kegleformede 105H-1 polymerbeklædte Pure Pulp melemtonehøjtaler og tweeteren 054ALMg-1 af aluminium/magnesiumlegering. Der er påsat specielle 70-års jubilæumsmærkater på højttalerne og de leveres med et unikt 70-års jubilæumscertifikat med serienumrene for de individuelle højttalere og underskrifterne af systemingeniøren og monteringsmeknikeren. 4312SE, som viderefører traditionen af de berømte JBL jubilæumsmonitører, som f.eks. 4312 MkII og Century Gold, er sikker på at blive en legende blandt JBL-fans.

INDHOLD AF PAKKEN

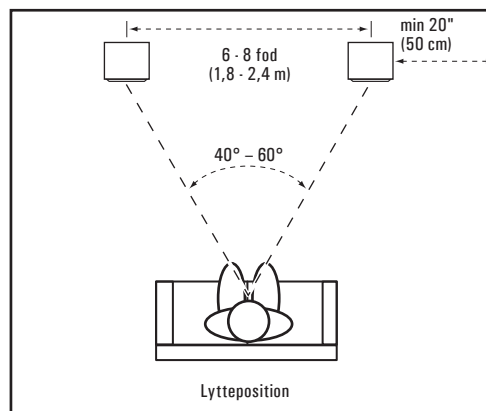
JBL 4312SE højttalere sælges i spejlvendt par med efterfølgende serienumre. Den ydre karton beskytter to indvendige kartoner, som hver indeholder én højttaler med et aftageligt gitter.

PLACERING OG POSITIONERING

FORSIGTIG: Hver 4312SE vejer 25,2 kg (55,5 lb.). Inden du placerer højttaleren på en hylde eller en platform, skal du kontrollere, at den er tilstrækkelig robust til at kunne understøtte højttalerens vægt.

Inden du bestemmer hvor du vil opstille højttalerne, skal du undersøge rummet og overveje hvor det er bedst at opstille dem. Brug nedenstående tegning som en guide.

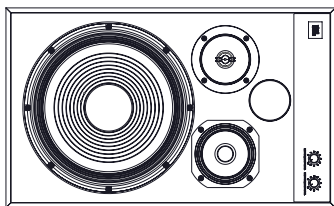
- Undgå at placere højttalerne i nærheden af kraftige forstærkere, radiatorer eller andre genstande, som afgiver store mængder af varme.
- Placer ikke højttalerne på meget fugtige eller støvfylde steder.
- Placer ikke højttalerne i direkte sollys eller hvor de vil blive udsat for andet stærkt lys.
- For at opnå de bedste resultater, skal du placere højttalerne 1,8 - 2,4 m (6 - 8 fod) fra hinanden. Hvis du placerer højttalerne med en større afstand imellem dem, skal du dreje dem imod lyttepositionen.
- Højttalerne vil producere det mest præcise stereobillede, når vinklen imellem lytteren og højttalerne er imellem 40 og 60 grader.
- Placer hver højttaler således, at dens tweeter er omtrent i ørets højde.
- Generelt øges bassen, hvis højttaleren flyttes nærmere til en væg eller et hjørne. For at opnå den bedste ydeevne, anbefaler vi, at du placerer højttalerne mindst 50 cm (20") væk fra sidevæggene.



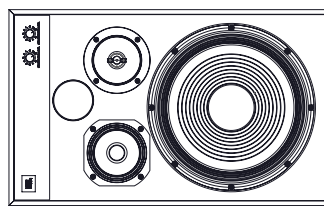
PLACERING AF VENSTRE OG HØJRE HØJTTALER

JBL 4312SE sælges som et spejlvendt par af højttalere med den ene med tweeteren til venstre og den anden med tweeteren til højre, men ingen af dem er markeret eller defineret som en "venstre" eller "højre" kanals højttaler. Hvilken højttaler, der bruges for venstre kanal og hvilken, der bruges for højre kanal, afhænger af en kombination af faktorer, herunder lytteafstanden fra højttalerne, rummets bredde, rummets akustiske refleksivitet og vandret versus lodret positionering af højttalerne.

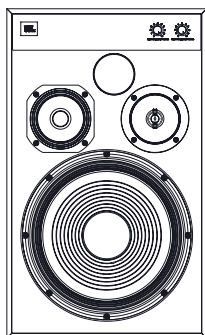
Det er typisk bedst at positionere højttalerne så de danner en trekant med tre ens sider, når du måler afstandene imellem tweeterne i hver højttaler og afstanden fra lytteren til hver tweeter. I mindre rum eller hvor lyttepositionen er relativt tæt ved højttalerne, resulterer dette normalt i, at tweeterne er placeret inde i lyttetrekanten. Denne positionering kan også være ønskelig i et mere akustisk reflekterende rum eller når højttalerne placeres på en hylde eller tæt ved en sidevæg.

VANDRET ORIENTERING:

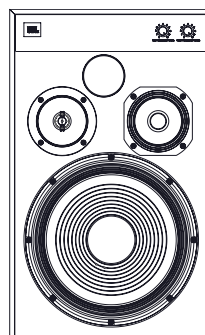
Venstre kanal



Højre kanal

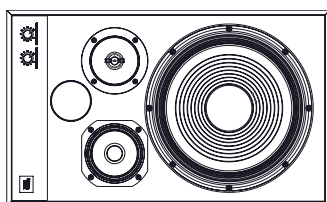
LODRET ORIENTERING:

Venstre kanal

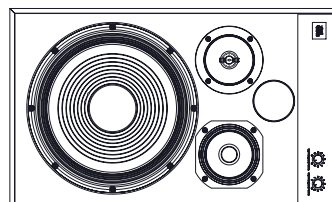


Højre kanal

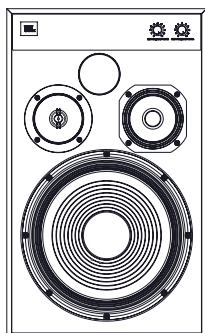
I større rum eller hvor lyttepositionen er relativt langt væk fra højttalerne, resulterer dette normalt i, at tweeterne er placeret uden for lyttetrekanten. Denne positionering resulterer i et bredere lydbillede, men kan kræve lidt større drejning af venstre og højre højttaler imod midten for at opnå et korrekt centreret lydbillede. Denne positionering kan også være ønskelig i et mere akustisk absorberende rum eller når højttalerne placeres langs en væg i et større rektangulært rum.

VANDRET ORIENTERING:

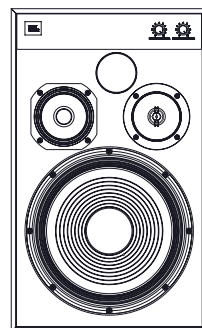
Venstre kanal



Højre kanal

LODRET ORIENTERING:

Venstre kanal



Højre kanal

TILSLUTNINGER

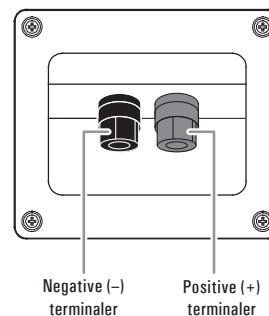
FORSIGTIG: Sørg for, at alle systemets elektriske komponenter er SLUKKEDE (og gerne afbrudt fra stikkontakten), før du opretter nogen tilslutninger.

Højttalerne og forstærkerne har tilsvarende positive og negative ("+" og "-") terminaler. 4312SE har farvekodede terminaler. "+" terminalen er rød og "-" terminalen er sort. Se tegningen til højre.

4312SE er designet således, at en positiv spænding ved "+" (rød) terminalen forårsager, at højttalerdriverne bevæger sig udad (imod rummet).

Vi anbefaler, at du bruger et højttalerkabel af høj kvalitet med polaritetskodning. Den side af kablet med en kam eller en anden form for kodning, bruges normalt som den positive polaritet ("+").

For at sikre korrekt polaritet, skal du forbinde hver "+" terminal på bagsiden af forstærkeren eller receiveren til den respektive "+" (rød) terminal på hver højttaler. Forbind "-" (sort) terminalerne på samme måde. Der henvises til receiverens eller forstærkerens betjeningsvejledning for yderligere oplysninger om forbindelsesprocedurerne.

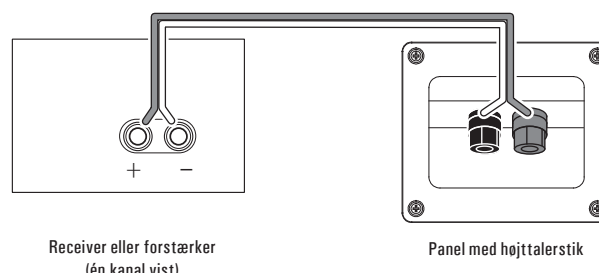


ALMINDELIG FORBINDELSE MED ET ENKELT KABEL

Forbind forstærkeren til hver højttaler, som vist i tegningen til højre.

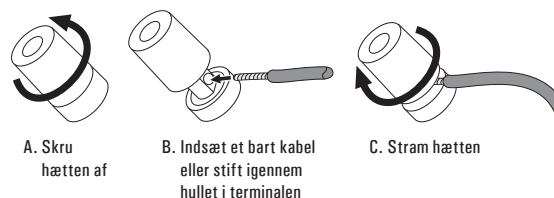
VIGTIGT: Undgå at oprette forbindelser med omvendt polaritet (dvs. "+" til "-" eller "-" til "+"). I modsat fald vil der opstå forringet stereobillede og basgengivelse.

4312SE's forgyldte terminaler accepterer forskellige stiktyper: bart kabel, spadestik, stifter og bananstik.



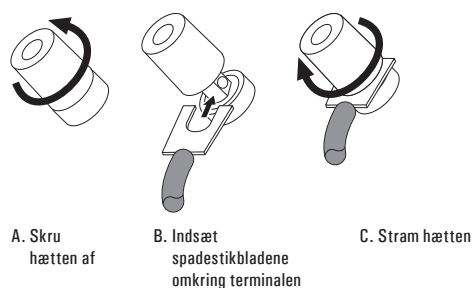
BRUG AF BART KABEL ELLER STIFTER:

VIGTIGT: Sørg for, at (+) og (-) kablerne eller stifterne ikke berører hinanden eller den anden terminal. I modsat fald kan der opstå kortslutning, som kan beskadige receiveren eller forstærkeren.

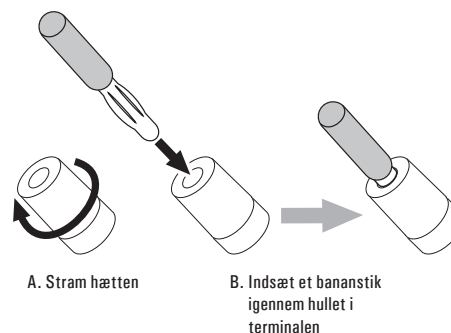


BRUG AF SPADESTIK:

VIGTIGT: Sørg for, at (+) og (-) bladene på spadestikket ikke berører hinanden eller den anden terminal. Berørende blade kan forårsage kortslutning, som kan beskadige receiveren eller forstærkeren.



BRUG AF BANANSTIK:



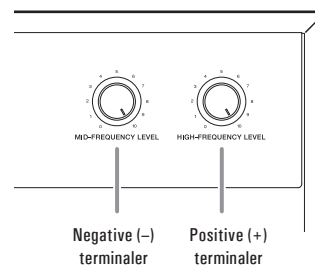
KNAPPER/JUSTERINGER

4312SE har knapper på frontpanelet, hvormed du kan indstille lydstyrken af mellemtonedriveren (MF) og tweeteren (HF) i forhold til wooferen.

Du kan bruge disse knapper til at justere højttalerens lyd i henhold til dit rums akustik eller din personlige smag. Standard midterpositionen er knappens mærker pegende mod nummer fem.

Som ved de fleste højttalere vil det, efter at du begynder at afspille musik igennem 4312SE, tage flere uger for drivernes ophængning at "bryde ind" og opnå deres optimale ydeevne. I denne periode kan balancen imellem wooferen, mellemtonehøjttaleren og tweeteren ændres, så vi anbefaler, at du indstiller knapperne for mellemtonehøjttaleren og tweeteren derefter.

BEMÆRK: Der er påsat en plastbeskyttelsesfilm på mærkatet på frontpanelet og skiltet med modelnavnet på bagpanelet. Disse kan fjernes efter installationen.



PLEJE AF HØJTTALERNE

- Tør kabinettet af med en ren og tør klud for at fjerne støv. En fugtig klud eller rengøringspapir kan afmatte kabinettets finish.
- Brug ikke flygtige væsker, som f.eks. benzen, acetone, alkohol etc. på kabinettet. Undgå brug af insektmidler i nærheden af kabinettet.
- For at fjerne støv fra gitterstoffet, skal du bruge en støvsuger indstillet til lav sugning.
- Vask ikke gitteret i vand, da dette kan afdæmpe farven eller gøre den ujævn.
- Hvis wooferens og mellemtonehøjttalerens overflader bliver støvede, kan du forsigtigt aftørre dem med en blød og tør kalligrafipensel eller en anden pensel. Brug *ikke* en fugtig klud.
- Berør **ALDRIG** *andre dele* på tweeterdomen.

SPECIFIKATIONER

Systemtype	3-vejs basrefleks monitor
Woofer	12" (300 mm) Aqua-plas®-beklædt Pure Pulp kegle (1200FE-8)
Mellemtonehøjttaler	5" (125 mm) polymer-beklædt, Pure Pulp kegle (model 105H-1)
Tweeter	1" (25 mm) dome af magnesium/aluminiumslegering (054ALMg-1)
Impedans	6 ohm
Anbefalet forstærkereffekt	10 - 200 Watt RMS
Følsomhed (2,83 V/1 m)	90 dB
Frekvensområde	44 Hz - 40 kHz (-6 dB)
Crossover-frekvenser	640 Hz, 5 kHz
Knapper	Dæmpere for MF- og HF-drivere
Terminaltype	5-vejsterminaler
Finish	Sorte træårer med sort gitter og unikke 70-års jubilæumsmærkater
Mål (H x B x D)	597 x 362 x 305 mm (23 1/2" x 14-1/4" x 12")
Vægt	25,2 kg (55,5 lb) hver

Visite JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener versiones idiomáticas adicionales del manual del usuario

Veuillez visiter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM pour obtenir le mode d'emploi en d'autres langues.

Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM

Ga naar JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM voor de handleiding in andere talen.

Gå til JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for bruksanvisning på flere språk.

Если вам требуется дополнительные версии руководства пользователя на других языках, посетите сайт JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

別の言語に対応したユーザーマニュアルを読むには、JBL SYNTHESIS.COMにアクセスしてください。

사용자 설명서에 대한 추가 언어 지원은 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM에서 확인하십시오

请访问 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM 以获取其他语言版本的用户手册。

Visita JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener el manual de usuario de soporte en idiomas adicionales.

Weitere Sprachfassungen der Bedienungsanleitung findest Du unter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Si prega di visitare JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM per i manuali di istruzioni in altre lingue.

Jos tarvitset ylimääräistä kieleen liittyvää tukea käyttöohjeesta, käy osoitteessa JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Gå ind på JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for at se betjeningsvejledningen på flere sprog.

Gå till JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM för mer information om språk i användarmanualen.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Мексика
Импортер в Россию:	ООО Внешторг-Юг, Россия, 171640, Тверская область, г.Кашин, ул. Карла Маркса, д.57А
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	http://absolut-audio.ru/Servis/ тел. +7 (495) 995-10-80
Срок службы:	5 лет
Срок хранения:	не ограничен
Условия хранения:	Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды
Номер документа соответствия:	Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	印刷电路板, 电路板上的电子零件 (不包括特定电子零件), 内部相关连接线	X	0	0	0	0	0
箱体	外壳, 面板, 背板等	X	0	0	0	0	0
特定电子零部件	变压器, 保险丝, 大型电解电容, 电源插座	X	0	0	0	0	0
附件	电线, 说明书, 包装等	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EPUP)符号。

圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。



HARMAN International, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com www.jblsynthesis.com

© 2016 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rettigheder forbeholdes.

JBL er et varemærke tilhørende Harman International Industries, Incorporated, registreret i USA og/eller andre lande.

Funktioner, specifikationer og udseende kan ændres uden varsel.



Del nr. 950-0536-001 rev. A